

Questions et réponses – Document 2
Demande de propositions (DP) n° 01B68-13-0110

(English text follows)

Quelques questions ont été posées au sujet de la demande de propositions n° 01B68-13-0110. Voici les réponses officielles d’AAC :

1. Nous avons relevé que la note totale pour les exigences cotées est fondée sur un maximum de 100, mais lorsque l’on ajoute les exigences individuelles, on arrive à un total de 205 points. Pourriez-vous expliquer?
 - a. **Il s’agit d’une erreur typographique. Le total devrait être de 205.**

2. R6 – Réseaux en place avec les ressources externes disponibles
Cette partie s’applique-t-elle à notre réseau clinique, personnel et établi, de conseillers dans la collectivité ou à des ressources extérieures à notre organisation?
 - a. **Il s’agit de votre réseau de ressources externes : lorsque nos employés ont besoin d’être envoyés en consultation à long terme, nous voulons savoir dans quelle mesure vous êtes liés à la collectivité.**

3. Veuillez confirmer que le taux d’utilisation (counseling plus gamme de services pour le mieux-être) pour la dernière année, 2013-2014, est estimé à 19,65 p. 100 d’après les résultats du premier semestre et en supposant 7 594 employés.
 - a. **Oui, c’est le taux estimé.**

4. Veuillez confirmer que la définition de « Matériel » et que les dispositions sur les droits de propriété intellectuelle de la section 9.0 de la DP visent uniquement à couvrir la propriété intellectuelle élaborée à l’usage exclusif et unique d’Agriculture et Agroalimentaire Canada. Autrement, le contractant conserve intégralement les droits sur la propriété intellectuelle utilisée dans la prestation de services non exclusifs afin de répondre aux besoins d’autres clients.
 - a. **La section 9.0 de la DP ne contient aucune formulation ambiguë. La définition de « matériel » est clairement énoncée dans cette section.**

- 5.1 Veuillez confirmer si Agriculture et Agroalimentaire Canada serait prêt à négocier un ensemble de périodes d’avis pour la résiliation aux termes du paragraphe CG9 de l’annexe A.
- 5.2 Veuillez confirmer si Agriculture et Agroalimentaire Canada serait prêt à négocier une clause réciproque de résiliation pour raisons de commodité aux termes du paragraphe CG9 de l’annexe A.
- 5.3 Veuillez confirmer si Agriculture et Agroalimentaire Canada serait prêt à négocier une formulation du GC18 qui reconnaît que l’avis préalable concernant une cession peut être interdit par la loi comme les conditions d’une transaction ou les lois sur les valeurs mobilières.
- 5.4 Veuillez confirmer si Agriculture et Agroalimentaire Canada serait prêt à négocier les types de réclamations incluses dans les dispositions sur l’indemnisation des paragraphes CG21, 23 et 24 de l’annexe A.
- 5.5 Veuillez confirmer si Agriculture et Agroalimentaire Canada serait prêt à négocier une indemnité au profit du contractant.

- 5.6 Veuillez confirmer si, relativement aux paragraphes CG16.4 et CG18 de l'annexe A, Agriculture et Agroalimentaire Canada serait prêt à négocier un processus par lequel tout manquement à l'entente ou toute lacune dans les services pourrait être corrigé avant que le paiement ne soit retenu ou porté en compensation.
- a. Ces questions font référence aux conditions générales standard d'AAC, qui ne sont pas négociables.
6. Page 33 – Il est dit que les taux d'utilisation sont beaucoup plus élevés lorsque les services cliniques et consultatifs (services de prévention) sont réunis. Nous aimerions nous assurer que ces services de prévention devraient être inclus dans la section 3.0 de l'annexe C (base d'établissement des prix pour la provision de services du PAE) et que les prix des services de prévention de la section 4.0 de l'annexe C ne concernent que les ateliers sur le mieux-être et la formation?
- a. Oui, c'est exact, le plus haut taux d'utilisation comprend les services décrits aux paragraphes 4.1 et 4.2 de l'Énoncé des travaux uniquement et devrait par conséquent être pris en compte dans la section 3 de l'annexe C.
7. Annexe C, Services de prévention (4.0) – AAC préférerait-il avoir un nombre précis de séances incluses sans frais et que le taux horaire soit appliqué uniquement aux services qui excèdent ce nombre?
- a. On a déjà répondu à cette question : voir la réponse à la question Q5 de la première série de questions.

Question & Answer Document # 2
RFP Solicitation # 01B68-13-0110

A few questions have been raised regarding solicitation # 01B68-13-0110. Please see AAFC's official responses below:

5. We have noticed that the rated requirements' total score is based on a 100 but when the individual requirements are added up they total a maximum of 205 points. Can you please clarify?
 - a. **This was a typo. The total should read 205.**

6. R6 – Established Networks with External Resources Available
Does this section apply to our own established clinical network of community based counselors or to resources outside of our organization?
 - a. **It is about your network of external resources, when our employees need to be referred for long term counselling, we want to know how well you are connected with communities.**

7. Please confirm that the utilization (counselling plus extended wellness solutions) for the latest year, 2013-2014, is projected at 19.65% based on first half results and 7,594 employees.
 - a. **Yes, it is projected at that rate.**

8. Please confirm that the definition of "Material" and the Intellectual Property provisions at section 9.0 of the RFP is intended to capture intellectual property developed exclusively and for the sole use of Agriculture and Agri-Food Canada. The Contractor must otherwise retain ownership over any and all intellectual property used in the provision of non-exclusive services sought in order to meet the needs of other clients.
 - a. **Section 9.0 of the RFP does not contain ambiguous language. The definition of "material" is clearly stipulated within this section.**

- 5.7 Please confirm whether Agriculture and Agri-Food Canada is agreeable to negotiating a set notice period for termination under GC9 of Appendix A.
- 5.8 Please confirm whether Agriculture and Agri-Food Canada is agreeable to negotiating a reciprocal termination for convenience clause under GC9 of Appendix A.
- 5.9 Please confirm whether Agriculture and Agri-Food Canada is agreeable to negotiating language in GC18 which recognizes that prior notice of an assignment may be precluded by law such as the conditions of a transaction or securities laws.
- 5.10 Please confirm whether Agriculture and Agri-Food Canada is agreeable to negotiating the types of claims included in the indemnification provisions contained in GC21, 23 and 24 of Appendix A.
- 5.11 Please confirm whether Agriculture and Agri-Food Canada is agreeable to negotiating an indemnity in favour of the Contractor.
- 5.12 Please confirm whether, in connection with GC 16.4 and GC18 of Appendix A, Agriculture and Agri-Food Canada is agreeable to negotiating a process by which any failure to comply with the Agreement or defects in the Services could be remedied prior to payment being withheld or set off.

- a. These are questions are referencing AAFC's standard terms and conditions which are non-negotiable.

- 8. Page 32 – Reference is made to the utilization rates are much higher when clinical and advisory services (preventative services) are combined. We would like to ensure that for these preventative services, they should be included in section 3.0 of Appendix C EAP Services pricing and that the Prevention Services pricing (Section 4.0 of Appendix C) is specific only to wellness workshops and training?
 - a. Yes, it is correct. The higher utilization rate includes services described in 4.1 and 4.2 of the Statement of Work only and should be quoted as such in section 3 of Appendix C.

- 9. Appendix C, Prevention Services 4.0 – Would AAFC prefer to have a specific number of session included at no charge and have the hourly rate apply only to those services above and beyond that number?
 - a. This already been answered in Q5 in first round of questions.